

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Декан факультета  
русской филологии  
и национальной культуры



К.В. Алексеев

«30» августа 2019 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Лингвистическая контактология**

Уровень основной профессиональной образовательной программы:  
**магистратура**

Направление подготовки: **44.04.01 Педагогическое образование**

Направленность (профиль) подготовки: **Методика преподавания русского языка**

Форма обучения: **очная**

Сроки освоения ОПОП: **нормативный - 2 года**

Факультет: **русской филологии и национальной культуры**

Кафедра: **русского языка и методики его преподавания**

Рязань, 2019

## ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Целями освоения дисциплины **Лингвистическая контактология** являются: овладение системой знаний в области лингвистической контактологии: прослеживание эволюции взаимодействия русского языка в диахроническом и синхроническом аспектах с языками других народов.

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Дисциплина **Лингвистическая контактология** относится к дисциплинам по выбору вариативной части Блока 1, формируемой участниками образовательных отношений.

2.2. Для изучения данной дисциплины (модуля) необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Актуальные проблемы лексикологии и лексикографии

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Актуальные вопросы морфологии

Актуальные вопросы синтаксиса

## 2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся универсальных (УК) компетенций:

№ п/п	Код и содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1	<b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2. Использует современные коммуникативные технологии в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках.	основные положения и внутреннюю стратификацию лингвистической контактологии	демонстрировать знание явлений, характеризующих систему языка и его функционирование	средствами получения, хранения и переработки языковой информации
2.	<b>УК-5</b> Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Анализирует и объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними.	сущность, значение и причины языковых контактов, а также их роль в развитии языка в диахроническом и синхроническом аспектах	применять полученные знания в области лингвистической контактологии в научно-исследовательской и других видах деятельности	основными методами и приемами исследовательской и практической работы

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
		часов	Часов	часов	часов
1	2	3	4	5	6
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	24		24		-
В том числе:					
Лекции (Л)					
Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)	24		24		
Лабораторные работы (ЛР)	-				
Иные виды занятий	-				
2. Самостоятельная работа студента (всего)	84		84		
3. Курсовая работа (при наличии)	КП				
	КР				
Вид промежуточной аттестации	зачет (З),	3	3		
	экзамен (Э)				
ИТОГО: общая трудоемкость	часов	108	108		
	зач. ед.	3	3		

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

## 2.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Содержание раздела в дидактических единицах
1	1	Введение в лингвистическую контактологию	Лингвистическая контактология как научная дисциплина. Основные положения и категории современной контактной лингвистики. Проблематика. Из истории лингвистической контактологии. Социальные условия развития и функционирования языка. Истоки контактной лингвистики. Факторы языковой эволюции. Направления развития языков: дифференциация, дивергенция, конвергенция, интеграция. Соотношение понятий «языковые контакты», «смещение языков», «заимствование» и «интерференция». Пределы взаимовлияния языков: билингвизм (двуязычие) и многоязычие. Диглоссия. Взаимодействие языков как главный фактор языковой эволюции: сосуществование языков, смешение языков, скрещивание языков: адстрат, субстрат, суперстрат. Их проявление в языковых контактах. Языковой союз. Языковые контакты в свете социолингвистики, психологии и лингвистики.
	2	Интерференция и теория двуязычия	Языковой контакт и языковая интерференция. Природа знака при языковом контакте. Межязыковое отождествление единиц плана выражения и плана содержания. Интерференция в языке. Разграничение понятий смешения кодов и переключение кодов. Определение двуязычия. Понятие диглоссии. Билингвизм, или мультилингвизм. Классификация двуязычия. Национальное и индивидуальное многоязычие. Основные типы. Психологические теории двуязычия. Механизмы смешения языков. Функционирование двух языков в речевой деятельности билингва.
	3	Языковые контакты в диахроническом и синхроническом аспектах	Проблемы контактирования русского языка и языковых заимствований. Понятие пуризма и языковой толерантности. Контакты опосредованные и непосредственные. Понятие языка-посредника. Этимологические аспекты заимствования: источник, время, характер, способ и адаптация языкового элемента (слова, морфемы, фразеологизмы и т.п.). Процессы, способы и типы заимствований: прямое заимствование; кальки: словообразовательные, семантические, фразеологические; полукальки. Методы лингвистического анализа данных. Характер динамики различных языковых связей в контактировании. Периоды контактирования в истории русского языка.

			<p>Праславянский период (скандинавские, германские, угро-финские языки). Христианский период (греческий и старославянский языки). Древнерусский период (тюркско-татарское влияние).          Западноевропейский период (польский, нидерландский, итальянский, испанский, немецкий, французский, английский языки). Влияние латинского языка. Восточное влияние (арабский, персидский, китайский, индийский языки). Славянское влияние.          Особенности языковых контактов в советский период.          Художественная литература и другие письменные памятники как источник изучения процессов контактирования. Лексикографическая практика.          Отражение языковых контактов в лингвистических исторических и этимологических словарях. Устная речевая практика.</p>
--	--	--	---

## 2.2. Перечень лабораторных работ (при наличии), примерная тематика курсовых работ (при наличии)

Не предусмотрены

## 3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

Самостоятельная работа осуществляется в объеме 84 часов. Видами СРС являются: опрос, НИР, эссе.

## 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (см. Фонд оценочных средств)

### 4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине (модулю) (при необходимости).

## 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 5.1. Основная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год
1	2
1	Багана, Ж. Контактная лингвистика: Взаимодействие языков и билингвизм [Электронный ресурс]: монография / Ж. Багана, Е.В. Хапилина. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 126 с. – Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/84281">https://e.lanbook.com/book/84281</a> (дата обращения: 31.03.2020).
2	Лыкова. Н.Н. История языкознания в текстах и лицах [Электронный ресурс]: учебное пособие / Н.Н. Лыкова. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 192 с. – Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/84314">https://e.lanbook.com/book/84314</a> (дата обращения: 31.03.2020).

## 5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год
1	2
1	Панькин, В.М. Языковые контакты [Электронный ресурс]: краткий словарь / В.М. Панькин, А.В. Филиппов. – 3-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 160 с. – Режим доступа: URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/85935">https://e.lanbook.com/book/85935</a> (дата обращения: 31.03.2020).
2	Салимова, Д.А. Двухязычие и перевод: теория и опыт исследования [Электронный ресурс]: монография / Д.А. Салимова, А.А. Тимерханов. – Москва: Флинта, 2012. – 280 с. – Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/13050">https://e.lanbook.com/book/13050</a> (дата обращения: 31.03.2020).

## 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 20.08.2019).

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А.Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 20.08.2019).

3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. Ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации в сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 20.08.2019).

4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 20.08.2019).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/12345678/3> (дата обращения: 15.04.2018).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 20.08.2019).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : Официальный сайт/Рос. гос. б-ка. – Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 20.08.2019).

8. Юрайт [Электронный ресурс] электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://biblio-online.ru> (дата обращения: 20.08.2019).

## 5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»(далее – сеть («Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 20.08.2019).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/?> свободный (дата обращения: 20.08.2019).

3. Prezentacya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. – Режим доступа: <http://prezentacya.ru>, свободный (дата обращения: 20.08.2019).

4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka>, свободный (дата обращения: 20.08.2019).

5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 20.08.2019).

6. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] система федеральных образовательных порталов. Режим доступа: <http://www.ict.edu.ru> свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

7. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. – Режим доступа: <https://infourok.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

8. Качество и образование [Электронный ресурс] : сайт. Режим доступа: <http://www.tqm.spb.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

9. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]: [образовательный портал]. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

10. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс]: электронная энцикл. // Гумер-гуманитарные науки. Режим доступа: [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Pedagog/russpenc/index.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php), свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

11. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. – Режим доступа: <http://fcior.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

12. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. — Режим доступа: <http://fcior.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

13. Словари в свободном доступе: [www.slovari.ru](http://www.slovari.ru) (дата обращения 22.05.2018).

14. Специализированный сайт ЛИНГВИСТИКА ОНЛАЙН: <http://linguistics-online.narod.ru> (дата обращения 22.05.2018).

## 5.5. Периодические издания

Вестник Московского университета. Серия 9. Филология [Текст] : научный журнал / учредители : Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, филологический факультет МГУ. – 1946, ноябрь - . – Москва : Изд-во Московского университета, 2016 - . – 6 раз в год. – ISSN 0201-7385, ISSN 0103-0075

Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета [Текст] : научный журнал / учредитель : Пятигорский государственный лингвистический университет. – 1996 - . – Пятигорск, 2016 - . – Ежекварт. – ISSN 2071-6001

Вестник Рязанского государственного университета имени С. А. Есенина [Текст] : научный журнал / [учредитель : Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина»]. – 1993 - . – Рязань, 2016 - . – Ежекварт. – ISSN 2413- 2217

Вопросы языкознания [Текст] / учредитель : Российская академия наук; изд. : Российская академия наук. Изд-во «Наука». – 1952 - . – Москва : Наука, 2016 - . – 6 раз в год. – ISSN 0373-658X

Русская речь [Текст] : научно-популярный журнал Российской академии наук / изд. : ФГУП «Академиздатцентр «Наука». – 1967 - . – Москва : Наука, 2016 - . – 6 раз в год. – ISSN 0131-6117

Русская словесность [Текст] : научно-методический журнал. – 1993 - . – Москва : Школьная Пресса, 2016 - . – 6 раз в год. – ISSN 0868-9539

Русский язык в школе [Текст] : научно-методический журнал / изд. : ООО «Наш язык». – 1914 - . – Москва, 2016 - . – Ежемес. – ISSN 0131-6141

Филологические науки. Вопросы теории и практики [Текст] : научно- теоретический и прикладной журнал / учредитель : ООО Изд-во «Грамота». – 2008 - . – Тамбов : Грамота, 2016 - . – Ежемес. – ISSN 1997-2911

Филологические науки. Научные доклады высшей школы [Текст] : международный научный журнал / учредитель и изд. : Инновационный научно-образовательный центр «АЛМАВЕСТ». – 1958 - . – Москва, 2016 - . – 6 раз в год. – ISSN 2310-4287

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Указываются требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных лекций: видеопроектор, экран настенный, ноутбук, помещения для проведения практических занятий

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	Написание конспекта лекций: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии. Уделить внимание следующим понятиям (перечисление понятий) и др.
Практические занятия	Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников. Работа с конспектом лекций, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с текстом (указать текст из источника и др.), прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме, решение расчетно-графических заданий, решений задач по алгоритму и др.
Контрольная работа/индивидуальное задание	Знакомство с основной и дополнительной литературой, включая справочные издания, зарубежные источники, конспект основных положений, терминов, сведений, требующихся для запоминания и являющихся основополагающими в этой теме. Составление аннотаций к прочитанным литературным источникам и др.
Реферат	Поиск литературы и составление библиографии, использование от 3 до 5 научных работ, изложение мнения авторов и своего суждения по выбранному вопросу; изложение основных аспектов проблемы. Ознакомиться со структурой и оформлением реферата.
Подготовка к зачету	При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу и др.

## 8. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА:

Стандартный набор ПО (в компьютерных классах):

Операционная система WindowsPro (договор №Tr000043844 от 22.09.15г.);

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

Стандартный набор ПО (для кафедральных ноутбуков):

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

## 9. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ